



紐約長島慈濟人文學校

Tzu Chi Academy Long Island

長島慈濟人文學校

復課計劃

Tzu Chi Academy Long Island

Reopening Plan



紐約長島慈濟人文學校

Tzu Chi Academy Long Island

Objective

Consistent with the NY State DOE and OBHS reopening plan, TCALI objectives are as follows:

1. Keep students, staff and parents safe on our campus
2. Respond to student needs
3. Return to in-person teaching and learning
4. Keep our school open

復課目標

依據紐約教育部和臺灣高中復課計劃,以下是長島慈濟人文學校的復課目標:

1. 確保學生,教職員,還有家長在學校的人身安全
2. 回應學生上課需求
3. 恢復實體教學
4. 確保學校繼續上課



紐約長島慈濟人文學校

Tzu Chi Academy Long Island

NYSED has compiled a guide based on the CDC's Guidance for COVID-19 Prevention in K-12 Schools and the American Academy of Pediatrics' COVID-19 Guidance for Safe Schools.

<http://www.nysed.gov/common/nysed/files/programs/back-school/nysed-health-and-safety-guide-for-the-2021-2022-school-year.pdf>

紐約教育部根據**CDC K-12**學校冠狀病毒防禦和美國兒科醫師協會學校安全冠狀病毒防範整合了一系列指南:

<http://www.nysed.gov/common/nysed/files/programs/back-school/nysed-health-and-safety-guide-for-the-2021-2022-school-year.pdf>



紐約長島慈濟人文學校

Tzu Chi Academy Long Island

NC DOH – NYSED – CDC Guidelines

- Universal indoor masking is required for all teachers, staff, students, and visitors (regardless of vaccination status).
- Unless densely crowded, people do not need to wear masks when outdoors.
- Students benefit from in-person learning so the return to in-person learning in the fall of 2021 is a priority.
- Physical distancing should be maintained to the greatest extent possible.

NC DOH – NYSED – CDC 準則

- 規定全校學生,教職員,訪客戴口罩 (不論是否有打疫苗)
- 除非人口密度過高,戶外無需戴口罩
- 實體教學學生受益多;2021秋天回到實體教學是執行重點.
- 盡可能要保持最大的社交距離



紐約長島慈濟人文學校

Tzu Chi Academy Long Island

TCALI Reopening Protocols

- Masks will be required indoors for all students and staff regardless of vaccination status.
- No masks will be required for outdoors including recess and outdoors PE.
- Classrooms and other instructional spaces will have 3 ft. social distancing (when possible).
- COVID cases will be reported to the Department of Health and contact tracing will be conducted as necessary.
- Parents and staff will be notified in the event of close contact.

TCALI復課條款

- 不論是否有打疫苗在室內所有學生和教職人員都必須戴口罩
- 戶外活動無須戴口罩;包括戶外課堂休息和戶外體育課
- 教室內和其它授課場所盡可能會保持三英尺(3 ft)的社交距離
- 冠狀病毒確診案例會上報到衛生局,並且視情況進行接觸者追蹤
- 家長和教職員會收到確診接觸者通知



紐約長島慈濟人文學校

Tzu Chi Academy Long Island

TCALI Reopening Protocols

- Student barriers will not be used.
- **Temperature screening before allowing entry to the school.** Any person with fever will be denied entry.
- All persons must enter from the **front entrance** (where the Aixin Station is) to facilitate temperature screening.
- Delivery personnel may enter from the **side entrance** (near the cafeteria) to facilitate delivery following temperature screening. **Side entrance will be shut after all deliveries are received.**
- Disinfecting will be conducted on a daily basis.
- Code-required ventilation is in good working order

TCALI復課條款

- 不使用學生隔欄屏障
- 在入口實施體溫檢測.有任何發燒狀況者(99.5 F)都不允許入內
- 為實施體溫檢測,所有人員必須由前門進入(愛心站旁)
 - 送貨人員可由側門進入(食堂旁),但仍需經過體溫檢測.所有貨物收到時,側門將被封鎖禁止進出.
- 每天進行消毒
- 符合常規的通風設備都正常運作



紐約長島慈濟人文學校

Tzu Chi Academy Long Island

TCALI Reopening Protocols

- Outdoor air ventilation and air intake rates will be increased.
- Exhaust fans will run up to 24/7.
- The frequency of filter replacement will be increased.
- Students will be assigned seats and instructed to maintain social distance in class.
- Cafeteria will be available for purchase of food items but not for dining. Students and Teachers will return to their classrooms for snack time.
- All persons will be required to adhere to physical distancing when moving through the food service line. Parents should eat food outdoors not at the cafeteria or anywhere indoors.

TCALI復課條款

- 戶外通風和空氣轉換率將會提升
- 出風系統將24/7運作
- 過濾器濾芯更換頻率提升
- 學生將有固定座位,並且求要保持社交距離
- 食堂開放購買食物但不開放堂食.學生老師回到原教室用餐.
- 所有人員排隊購買食品時必須遵循社交距離. 家長可在戶外用餐,不可在食堂或者室內任何地方用餐.



紐約長島慈濟人文學校

Tzu Chi Academy Long Island

TCALI Reopening Protocols

- For classes where 6 feet can not be maintained during eating:
 - half of the classroom will stay in the classroom to eat while maintaining 6 feet of distance.
 - Food to be consumed within **15 minutes**
 - Half the students will observe social distancing while wearing masks outside the classroom and rotate following the 15 minutes.

TCALI復課條款

- 在無法執行六英尺的社交距離的教室,
 - 一半的學生會留在教室,保持社交距用餐離,.
 - **15分鐘內完成用餐**
 - 一半學生在教室外戴口罩,保持社交距離,然後輪替用餐



紐約長島慈濟人文學校

Tzu Chi Academy Long Island

TCALI Reopening Protocols

- For parents of Grade Pre-K to 1, they may drop off food items to the classroom during snack time.
- Parents will only be allowed to stay in designated areas and observe physical distancing rules and wear masks (Cafeteria, Auditorium, Rm 115, 116).
- Parents will not be allowed to sit or congregate in the hallways, in front of the gym or any non-designated area.
- Physical distancing rules must be observed in the gym.
- All persons in gym are required to wear a mask at all times regardless of vaccination status.

TCALI復課條款

- 幼小到一年級的家長,可以在點心時間把食物帶到教室交給學生
- 家長只能在指定場所(食堂, 禮堂,115教室,116,教室)休息,並且遵循社交距離,戴口罩。
- 家長不得在走廊,體育館前門,或者任何非指定位置徘徊或者群聚
- 在體育館內必須保持社交距離
- 不論是否有打疫苗,所有在體育館內人員隨時都必須戴口罩



紐約長島慈濟人文學校

Tzu Chi Academy Long Island

Physical Distancing

The CDC recommends that schools maintain at least 3 feet of physical distance between students within classrooms, combined with indoor mask wearing, to reduce the transmission of COVID-19. (Health and Safety Guide for the 2021-2022 School Year, New York State Education Department August 2021)

社交距離

CDC建議學校所以學生在教室保持三英尺(3 FT) 的距離,並且配合實施室內戴口罩以防止冠狀病毒的傳染 (Health and Safety Guide for the 2021-2022 School Year, New York State Education Department August 2021)



紐約長島慈濟人文學校

Tzu Chi Academy Long Island

Physical Distancing

- Contact tracing is required.
- New “Close Contact” definition from CDC: in indoor classroom settings, **students** who were within 3 to 6 feet of an infected student where both students were wearing masks do not need to quarantine.
- With universal mask and TCALI protocols in place, TCALI will not be required to quarantine large numbers of students.

社交距離

- 必須實施接觸者追蹤
- CDC接觸者最新定義: 在教室內,如果確診學生和3-6英尺內接觸的學生都有配戴口罩就不需要隔離
- 藉由人文學校執行全體配戴口罩和TCALI復課條款, TCALI將不會需要隔離大量的學生.



紐約長島慈濟人文學校

Tzu Chi Academy Long Island

Summary Points

計劃概要

	Nassau County NYSED Department CDC	OBEN
Universal mask wearing	✓	✓
Physical distancing	✓	✓
Cleaning and disinfection	✓	✓
Handwashing etiquette	✓	✓
In-person learning	✓	✓
Proper ventilation	✓	✓

- 全體佩戴口罩
- 社交距離
- 清潔與消毒
- 勤洗手
- 實體教學
- 通風設備





紐約長島慈濟人文學校

Tzu Chi Academy Long Island

Key Points

- The plan is **FLUID**.
- We will monitor and make adjustments as necessary.
- Cleaning, proper ventilation, and other safety protocols will continue to be enforced.
- We will always maintain safe protocols established by the NC DOH, CDC, NYSED, the Governor, and the Nassau County Executive's Office.

復課計劃重點

- 復課計劃隨時都可能有調整。
- 我們將觀察並且視情況去做調整。
- 清潔,通風還有其它的安全措施將會延續
- 校方必定遵循NC DOH, CDC, NYSED, the Governor, and the Nassau County Executive's Office所規定安全準則。



紐約長島慈濟人文學校

Tzu Chi Academy Long Island

長島慈濟人文學校

復課計劃常見問答

Tzu Chi Academy Long Island

Reopening Plan FAQ



紐約長島慈濟人文學校

Tzu Chi Academy Long Island

What is the process once a student is reported as testing positive for COVID?

1. The administration team will reach out to the teacher, the parents, the volunteer leads and determine if reopening protocols have been followed
2. If the protocol has been followed then there are no close contacts recommended for quarantine beyond the student
3. If the protocol has been broken, then we will evaluate the close contacts and recommend quarantine for close contacts

學生如果確診我們會如何處理？

1. 行政組會和老師,家長還有各個的功能組組長了解評估我們的復課條款是否有被遵循
2. 如果大家都遵循復課條款,除了確診者外就沒有符合接觸者定義的人員需要隔離
3. 如果有違背復課條款的情況,校方會視情況去評估誰符合接觸者定義,並且通知接觸者要實施隔離



紐約長島慈濟人文學校

Tzu Chi Academy Long Island

What are the COVID-19 symptoms?

Anyone with the following symptoms will be excluded from school:

Fever	Chills
Shortness of breath	Fatigue
Difficulty breathing	Headache
New or worsening cough	Congestion/runny nose
Sore throat	Diarrhea
Muscle aches	Nausea or vomiting
Loss of taste or smell	

COVID-19 的症狀是那些?

如果任何人員有以下症狀我們都會要求他們不要到學校:

發燒	發冷
氣喘	疲憊
呼吸困難	頭疼
咳嗽,新開始或者變嚴重	鼻塞/流鼻涕
喉嚨痛	腹瀉
肌肉酸痛	噁心或嘔吐
失去味覺或者嗅覺	



紐約長島慈濟人文學校

Tzu Chi Academy Long Island

What COVID-19 symptoms? (cont.)

Persons excluded for symptoms should not return until they have been COVID tested or received a medical evaluation that determines that their symptoms were more likely due to another cause (e.g., sore throat due to strep throat). In this latter case, the individual can return when they meet non-contagious criteria for that condition

COVID-19 的症狀是那些? (續.)

符合症狀在未經COVID檢測又或由醫療評估其症狀是因其他原因引起前不得回學校 (比如: 咽喉炎所引發之喉嚨痛).就後者而言,在病原已不傳染的情況可以回到學校.



紐約長島慈濟人文學校

Tzu Chi Academy Long Island

What happens if someone in class has symptoms?

If a person in class has symptoms, notify the Aixin station right away. The student will be escorted to a classroom or location where distancing can be safely performed and the parent notified for pickup. We will also begin our contact tracing process to evaluate if protocols have been followed.

如果班上有症狀的學生要如何處理？

如果班上有症狀者,請立即通知愛心站,我們會護送學生到可以安全社交距離的教室或場地,通知家長來接孩子,並且開始進行接觸者追蹤程序評估復課條款是否有被遵循.



紐約長島慈濟人文學校

Tzu Chi Academy Long Island

Once designated a close contact how long should one quarantine or isolate?

If a close contact tests positive, they may return following 10 days of isolation without showing any COVID symptoms, testing is not necessary unless recommended by a doctor.

If a close contact tests negative, they may return following 10 days of quarantine without showing any COVID symptoms. If they test negative again after the 5th day of quarantine, they may return after the 7th day of quarantine.

一旦定義為接觸者,需要隔離或區隔多久?

Close contact 如果確診,要區隔(isolate)十天以後沒有症狀就可以回來上課,除非醫生特別要求,是不必再檢驗

Close contact 如果沒有確診,通常隔離(quarantine)十天沒有症狀就可以回來上課,如果是隔離第五天後檢驗為陰性,隔離的第七天後沒有症狀就可以復課



紐約長島慈濟人文學校

Tzu Chi Academy Long Island

What is the criteria to switch to virtual instruction?

Switching to Virtual instruction is done on a class by class basis, factors for consideration are:

1. If the teacher under quarantine or isolation has a substitute teacher
2. If anyone in class tests positive for COVID and at the same time the safety measures in the reopening plan are not followed, the following week will be virtual for the whole class.
3. Because the quarantine period is 10 days, there should be no consecutive virtual instruction across two weeks

我們是以什麼作為標準轉換為網課？

轉換為網課是以班級為單位, 以下為考慮因素:

1. 老師在區隔(isolate)或隔離(quarantine)是否有代課老師
2. 若班上有任何人確診, 同時班上沒有遵守復課計劃的安全措施, 則下週全班改為網課
3. 由於隔離日期為十天, 網課應該不會連續兩週



紐約長島慈濟人文學校

Tzu Chi Academy Long Island

If a student is in quarantine, what is the procedure for keeping up in class?

Because the quarantine period is 10 days, there should be no consecutive days of instruction that are missed. This should be treated in a similar fashion where the student has a sick day and be provided with homework.

如果學生隔離上課進度要如何處理？

由於隔離日期為十天,應該不會連續兩週不來上課, 處理方式比照學生請病假,給學生作業



紐約長島慈濟人文學校

Tzu Chi Academy Long Island

What is the criteria for shutting down the school?

If there is an overwhelming number of teachers, volunteers or administration staff that are in quarantine making safe operations at the school impossible, the administration will evaluate whether to switch to fully virtual for the school or if there is not enough available teachers, to fully shut the school down for instruction.

在什麼情況下會全校不上課？

如果過多的老師,志工或者行政人員因需要隔離而造成學校無法安全運作校方會評估情況並且通知全校轉換為網課,在缺乏老師可以上課的情況下會全校停課



紐約長島慈濟人文學校

Tzu Chi Academy Long Island

If parents ask teachers regarding "a child has tested positive..." how should the teacher respond?

Please point the parent to our reopening plan and our reopening plan FAQ.

If the parent has relevant information, please inform the administration team so we can reach out to the parent and investigate further.

Reopening Plan:

https://docs.google.com/presentation/d/196hHuh8zPI-9YKqBin_Apl06yCuehld2gt_objl8TG4/edit?usp=sharing

Reopening Plan FAQ:

<https://docs.google.com/presentation/d/1NK3jcwlnfcgGNW4DdQyBGFVLPtFbR6N2VIUzgTWJs8/edit?usp=sharing>

如果家長向老師們問起“有孩子確診”一事，老師們該怎麼回覆？

請家長們參考我們的復課計劃還有復課計劃常見問答
如果家長有相關的訊息也請老師即刻讓行政組和這位家長聯繫了解

復課計劃:

https://docs.google.com/presentation/d/196hHuh8zPI-9YKqBin_Apl06yCuehld2gt_objl8TG4/edit?usp=sharing

復課計劃常見問答:

<https://docs.google.com/presentation/d/1NK3jcwlnfcgGNW4DdQyBGFVLPtFbR6N2VIUzgTWJs8/edit?usp=sharing>



紐約長島慈濟人文學校

Tzu Chi Academy Long Island

Key Points

- The plan is **FLUID**.
- We will monitor and make adjustments as necessary.
- Cleaning, proper ventilation, and other safety protocols will continue to be enforced.
- We will always maintain safe protocols established by the NC DOH, CDC, NYSED, the Governor, and the Nassau County Executive's Office.

復課計劃重點

- 復課計劃隨時都可能有調整。
- 我們將觀察並且視情況去做調整。
- 清潔,通風還有其它的安全措施將會延續
- 校方必定遵循NC DOH, CDC, NYSED, the Governor, and the Nassau County Executive's Office所規定安全準則。